

STO LAT NIEPODLEGŁOŚCI

1918—2018

Sto lat obecności literatury francuskiej w kulturze polskiej

Antoine de Saint-Exupéry

Antoine Marie Jean-Baptiste Roger de Saint-Exupéry (ur. 29 czerwca 1900 w Lyonie, zm. 31 lipca 1944 w Marsylii) – francuski pilot, pisarz, reporter i poeta. *Mały Książę* --*Le Petit Prince* (1943), został przetłumaczony na ponad 300 języków i dialektów, sprzedany w ponad 140 milionach egzemplarzy, wzbudził wyjątkowe zainteresowanie polskich czytelników. Przekładu tekstu z francuskiego na język polski podjęło się aż 18 różnych tłumaczy. Mało znanym faktem jest to, że język polski jest pierwszym językiem na świecie, na który przełożono *Małego Księcia* (nie licząc oczywiście języka angielskiego, w którym książka ukazała się jeszcze na kilka dni przed wydaniem francuskim).



Le langage est source de malentendus.

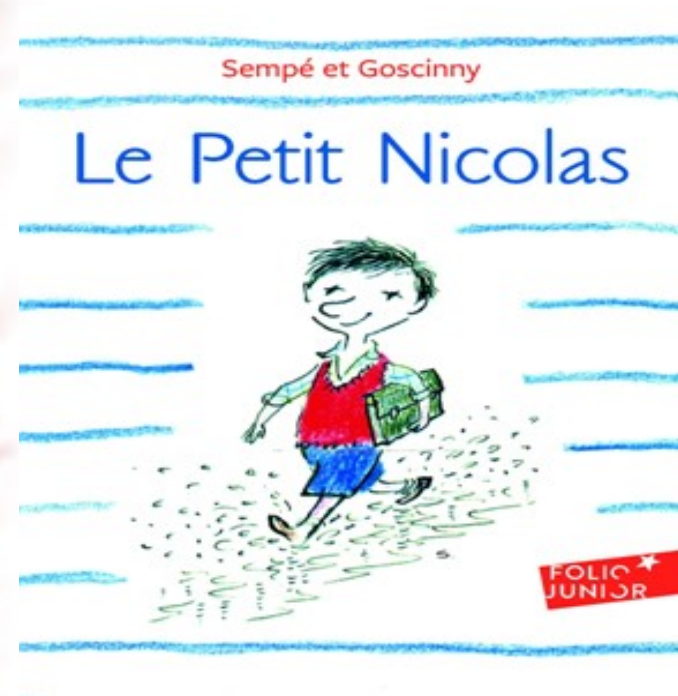
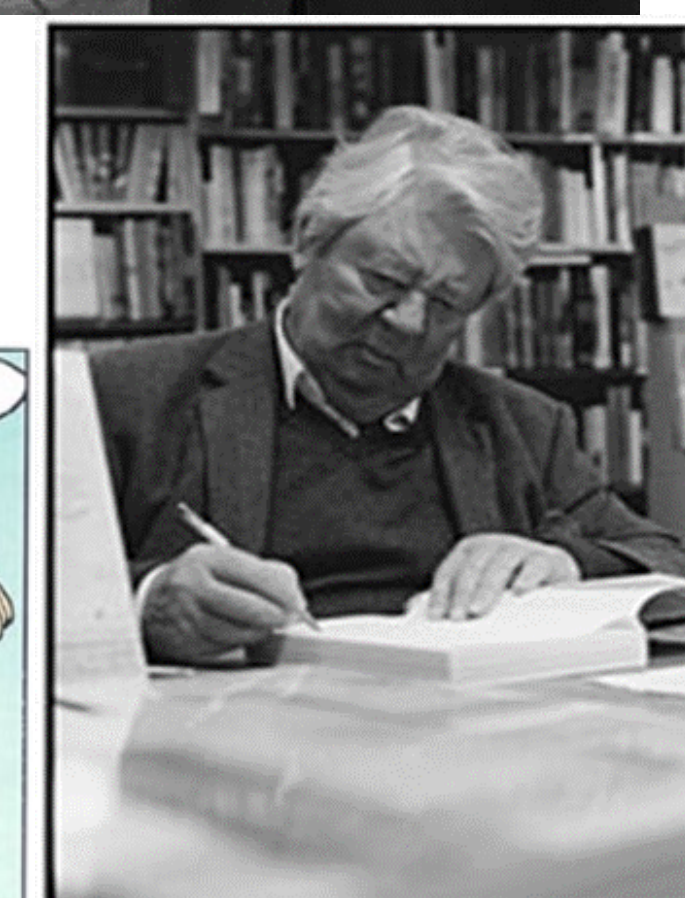
Mowa jest źródłem nieporozumień.

On ne voit bien qu'avec le coeur. L'essentiel est invisible pour les yeux.

Dobrze widzi się tylko sercem. Najważniejsze jest niewidoczne dla oczu.

René Goscinny

Urodził się (1926 -1977) w Paryżu, w rodzinie polskich imigrantów żydowskiego pochodzenia, jako syn Stanisława Goscinnego, inżyniera chemika z Warszawy i Anny Bereśniak-Goscinnej z Chodorkowa (obecnie na Ukrainie). Był pisarzem komiksowym, dziennikarzem, pisarzem i komikiem francuskim, a także reżyserem i scenarzystą filmów. Twórca przygód Asterixa, Lucky Luke'a i Mikołajka (Le Petit Nicolas), jeden z najchętniej czytanych francuskich autorów: jego cała praca to około 500 milionów sprzedanych utworów. Wraz z Jean-Jacques Sempé (francuskim ilustratorem i rysownikiem) tworzyli wspaniały duet przy kreowaniu popularnego na całym świecie Mikołajka.



Kiedy będę duży, kupię sobie klasę tylko po to, żeby w niej grać w piłkę.

Nous étions tous d'accord sauf Clotaire pour qui l'alphabet était déjà un code secret.

Kleofas nie był zupełnie przekonany. Po-wiedział, że dla niego zwykły alfabet jest już szyfrem.



Je suis juste un peu enveloppé!

Jestem tylko puszysty!

Si cet élève mettait autant d'énergie au travail qu'à se nourrir, il serait le premier de la classe, car il pourrait faire mieux.

Gdyby ten uczeń wkładał tyle energii w naukę, co w odżywianie się, byłby pierwszy w klasie, bo mógłby uczyć się lepiej.

C'est amusant de passer des vacances. Ensemble, avec nos amis, nous negeons, prenons au bain de soleil, courons, battons, ne nous parlons pas et c'est très amusant.

Fajnie jest na wakacjach- razem z kolegami pływamy, opalamy się, biegamy, bijemy się, nie odzywamy się do siebie i jest super zabawa



Źródła:

[:https://pl.wikipedia.org/wiki/René_Goscinny](https://pl.wikipedia.org/wiki/René_Goscinny)

https://pl.wikipedia.org/wiki/Antoine_de_Saint-Exupéry

<https://dicocitations.lemonde.fr>

www.lubimyczytac.pl/cytaty